

DOI: 10.33184/dokbsu-2022.2.11

## Грамматика указательных местоимений в разноструктурных языках

Р. З. Мурясов

*Башкирский государственный университет*

*Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, улица Заки Валиди, 32.*

*Email: frgf.dekanat@mail.ru*

В статье демонстрируются грамматические особенности указательных местоимений в русском, английском, немецком, французском и отчасти тюркских языках. Интерес представляют два аспекта данной проблемы: частеречный статус указательных местоимений и морфологическая маркированность их грамматических категорий.

**Ключевые слова:** демонстративы, категориальный статус, полифункциональность.

Основополагающими понятиями теории грамматики являются части речи и их грамматические категории. Грамматическое описание слова предполагает, прежде всего, определение его категориального (частеречного) статуса. Определение частеречного статуса, как известно, базируется на определенных критериях. Однако, противоречивая природа лексических единиц не позволяет втиснуть весь вокабуляр языка в прокрустово ложе классификации частей речи. Местоимения и числительные в одних классификациях оказываются в группе знаменательных (автосемантических) частей речи, в других классификациях – в составе служебных (синсемантических), то есть занимают как бы промежуточное положение между первыми и вторыми.

Анализ группы местоимений, называемых в традиционной грамматике указательными (демонстративами), в грамматических исследованиях по разным языкам, с одной стороны, и в лексикографических источниках, с другой, приводит к выводу о том, что по семантическому признаку (дейктической функции) они образуют самостоятельную часть речи, а по морфологическим и синтаксическим признакам они сходны с прилагательными или существительными.

В лексикографических источниках последних десятилетий на материале разных языков наблюдается описание одной и той же единицы как репрезентантов разных частей речи. Так, некоторые единицы описываются как представители от двух до пяти частей речи: same: “can be used as... an adjective (after “*the*”, “*this*”, “*that*” or “*those*”): We both

went to the same school... as a pronoun (after “*the*”): I’d do the same if I had a chance... as an adverb (after “*the*”): The twins always dress the same” [1, с. 1254].

Аналогичная категориальная полифункциональность характерна также для других языков, ср. русск. *следующий*: I. прилагательное; II. местоимение; *тот*: I. местоименное прилагательное: 1) указывает на что-либо удаленное в пространстве или времени; 2) указывает на какой-либо предмет, лицо, выделяемое из ряда других и т.п.; II. местоименное существительное: указывает на последнее из названных в предшествующей речи лиц мужского пола [2, с. 1335]. Грамматика Duden указывает на полифункциональность ряда лексических единиц «Bei *solch* handelt es sich um einen Grenzfall von Artikelwort/ Pronomen und Adjektiv» [3, с. 330]. Ср. также фр. *tel, -le*: 1. *прилаг.* «такой, таковой, подобный» (*un tel homme* «такой человек»); 2. *местоим.* тот, такой-то (*Tel rit aujourd’hui, qui pleurera demain* «посл. Хорошо смеется тот, кто смеется последним») [4]; *Tel père, tel fils: le père et le fils sont semblables* [5].

Явное доминирование синтаксического признака при определении частеречного статуса подобных единиц имеет место также в исследованиях по французскому языку. В. Г. Гак пишет: «Во многих случаях имеются две формы местоимения: самостоятельная (автономная), которая может употребляться независимо..., и служебная (не самостоятельная), которая может употребляться только с другими членами предложения... Среди указательных *cela, ceci, celui-ci, celui-là*» – автономные, *ce, celui, celle* – неавтономные» [6, с. 247].

В грамматических исследованиях последних десятилетий по немецкому языку наблюдается тенденция к объединению указательных местоимений в одну часть речи с определенным артиклем по названию «*Artikelwörter und Demonstrativpronomen*» [3].

Особенно распространено взаимодействие определенного артикля и указательного местоимения:

русск. – Член правления Пятнашко? – спросил у сидящего вошедший.

– Я, чуть слышно ответил *тот* [7];

нем. “*Leitungsmitglied Pjatnashko?*” fragte der Eingetretene.

“*Ja*”, antwortete *dieser* kaum hörbar [8];

фр. – Pjatnajko, membre du comité de gérance? demanda

le nouveau venu à l’homme assis.

C’est moi, murmura *celui-ci* d’un voix à peine distincte [9].

По своей структуре местоимения данного разряда подразделяются на 4 типа: простые, аффиксальные, сложные и составные.

1. Наименьшим количеством представлены простые и суффиксальные демонстративы: русск. это, то, сей, экий; англ. *this, that*; нем. *der/die/das, dieser/diese/dieses, jener/jene/jenes, solcher/solche/solches*; фр. *ce, celle, ça*; лат. *is/ea/id, ille/illa/illud, ipse/ipsa/ipsum* и т.д.: башк. был, ошо, ул; тат. бу, теге, энә, менә, ары, бире.

2. Аффиксальные демонстративы встречаются в русском, немецком и тюркских языках: русск. оный, такой, этакый; нем. *derlei, solcherlei*; башк. бынау, бындай, ундай, тегендәй, шундай, былай, шулай, улай, ошолой; тат. шулай, андый, андагы, мондагы, болай.

3. Сложные демонстративы характерны для немецкого языка, в котором словосложение как способ словообразования исключительно продуктивно: *derselbe, derjenige, dertart, dergleichen, solcherart, solchergestalt*; реже во французском: *celui-ci, celle-ci, celle-là, ceux-là*. Демонстративы с подобной структурой малочисленны в латинском и тюркских языках: лат. *idem, eadem*; тат. шулкадәр, шулчаклы.

4. Составные демонстративы представлены в двух разновидностях: 1) в сочетании с артиклем в английском и немецком языках: англ. *the same*, нем. *ein solcher, solch ein, so ein*, а также в виде словосочетания в немецком *so was*; 2) во французском языке представлены парные демонстративы, компоненты которых могут употребляться как дистантно, так и контактно: *tel... tel, tel que, tel comme... que, tel... qui*.

Л. Дж. Александер приводит парные указательные местоимения в английском языке “We can refer to two people or things (or to two groups) through the following combinations: *(the) one... the other; the first...the second*; or more formally: *the former... the latter*” [10, с. 77].

На подобные структуры указывают также авторы грамматик немецкого языка: *der letztere/ letzterer (= dieser) und der erstere (=jener), der eine und der andere, das eine... das andere* [11, с. 256]: *Er hat zwei Bücher geschrieben. Das eine ist im Jahre 1967, das andere 1970 erschienen.*

В разговорной речи в немецком языке могут образоваться контаминированные формы, т.е. универбы из частей компонентов составных структур, ср. *so ein, solch ein* → *sone* → *son* → *so*. Привожу цитату из грамматики Дудена: „Umgangssprachlich erscheint im Plural stattdessen einfaches *so*, regional – vorwiegend im mündlichen Gebrauch – auch *so`ne/ sone*“ [3, с. 330].

К периферийной зоне составных демонстративов могут быть отнесены поликатегориальные, т.е. репрезентирующие разные части речи единицы. К периферии указательных местоимений следует отнести также группу единиц, названных в [12, с. 258] полудетерминативами (*semi-determiners*): *same, other, latter, former, last, next*. Все эти слова являются поликатегориальными единицами. Так, *last* представляет 5 частей речи:

1) детерминатив (при употреблении перед существительным), 2) прилагательное, 3) местоимение (в сочетании с *the*), 4) наречие, 5) существительное (в сочетании с предлогом *of*) [1, с. 846].

Грамматическая характеристика части речи, как правило, предполагает исследование ее словоизменительных парадигм, репрезентирующих те или иные грамматические категории. В этом отношении между языками выявляются существенные различия. Минимальные грамматические оппозиции характерны для английского языка, в котором местоимения *this* и *that* образуют оппозицию «ед. число: мн. число»: *this – these* и *that-those*. Во французском языке отсутствует падежная парадигма указательных местоимений при регулярном противопоставлении родовых форм: м. род: *celui, celui-ci, celui-là*; ж. род: *celle, celle-ci, celle-là*; ср. род: *ce, ça, ceci, cela*. Формы мужского и женского родов имеют различные соответствия в мн. числе: м. род: *ceux, ceux-ci, ceux-là*; ж. род: *celles, celles-ci, celles-là*. Средний род в мн. числе не представлен.

Особо богатой морфологической парадигматикой представлены указательные местоимения в немецком и русском языках – они характеризуются трехчленной родовой оппозицией, а также разветвленной падежной парадигматикой, как в единственном, так и во множественном числе. Как правило, они склоняются как прилагательные, если перед ними не употребляются артикли, притяжательные и указательные местоимения. Ср. *dieses Haus-grosses Haus-dieses grosse Haus; grossem Haus-diesem Haus-diesem grossen Haus* и т.п.

В русском и немецком языках в отличие от французского отсутствуют родовые оппозиции в мн. числе нем. *dieser/diese/dieses: diese, solcher/solche/solches: solche*; русск. *этот/эта/это: эти, таков/такова/таково: таковы (таковые)* и т.д.

В заключение отметим, что указательные местоимения в разных языках обнаруживают ряд особенностей в определении их категориального (частеречного) статуса, с одной стороны, и в плане морфологической выраженности их грамматических категорий, с другой.

## Литература

1. Macmillan English dictionary for advanced learners. Oxford, 2007.
2. Большой толковый словарь русского языка. Санкт-Петербург: Изд-во «Норинт», 2000.
3. Duden. Bd. 4. Die Grammatik. Dudenverlag. Mannheim. Leipzig. Wien. Zürich, 2005.
4. Гак В. Г., Ганшина К. А. Новый французско-русский словарь. М.: Изд-во «Русский язык», 1999.
5. Le petit Robert. Dictionnaire de la langue française. Paris, 2004.
6. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М.: Изд-во «Добросвет», 2000.
7. Булгаков М. А. Мастер и Маргарита. М., 1992.

8. Bulgakow M. A. Der Meister und Margarita. Aufbau-Verlag. Berlin und Weimar, 1983.
9. Boulgakov M. Le Maitre et Marguerite. Robert Laffont. Paris, 1968.
10. Alexander L. G. Longman English Grammar. London and New York, 1995. – 374 p.
11. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Langenscheidt. Verlag Enzyklopädie. Leipzig. Berlin. München. Wien. Zürich. New York, 1996.
12. Longman Grammar of Spoken and Written English. London, 2000.

---

## **Grammar of demonstrative pronouns in languages of different structure**

R. Z. Muryasov

*Bashkir State University*

*32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

*Email: frgf.dekanat@mail.ru*

The article demonstrates the grammatical features of demonstrative pronouns in Russian, English, German, French and partly Turkic languages. Two aspects of this problem are of interest: the part-of-speech status of demonstrative pronouns and the morphological marking of their grammatical categories.

**Keywords:** demonstratives, categorial status, polyfunctionality.